

TE 76



Brugsanvisning

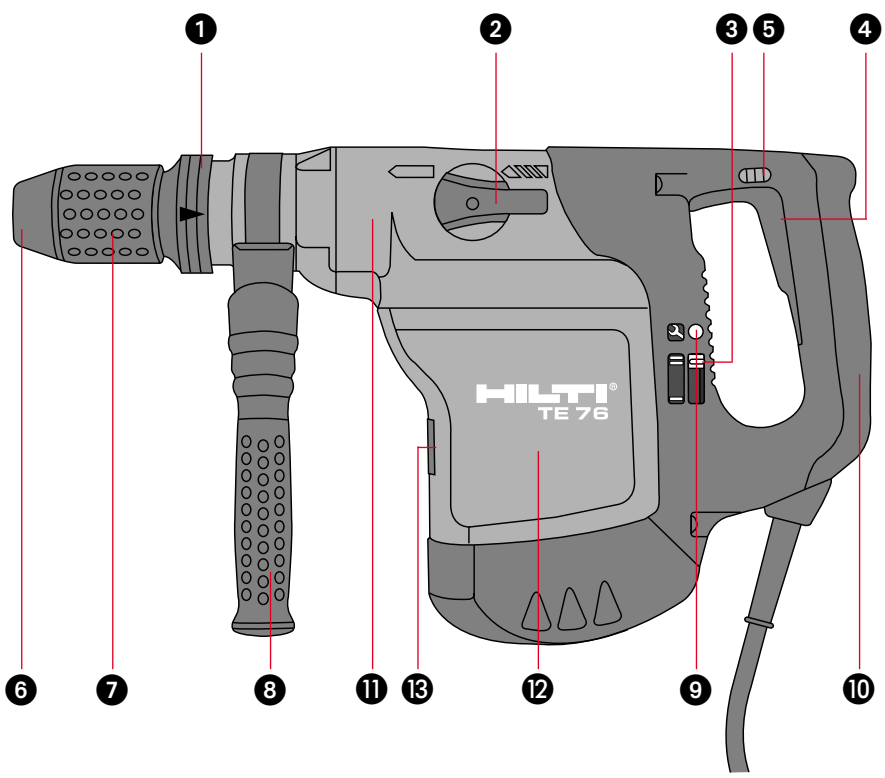
57-63



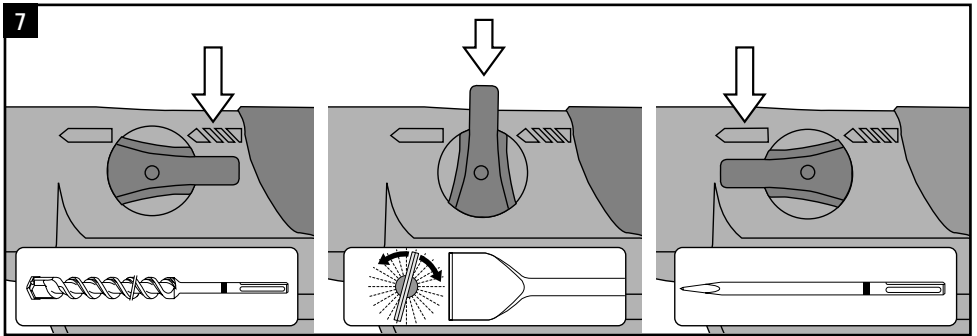
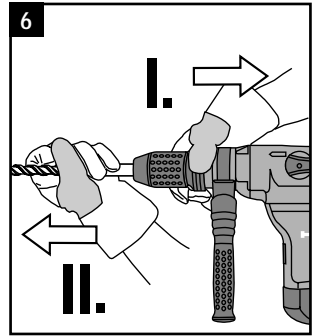
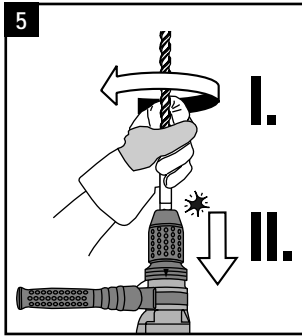
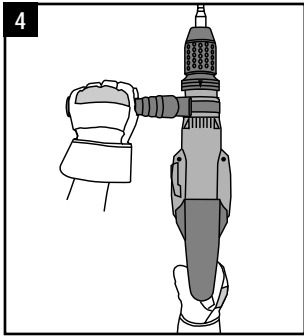
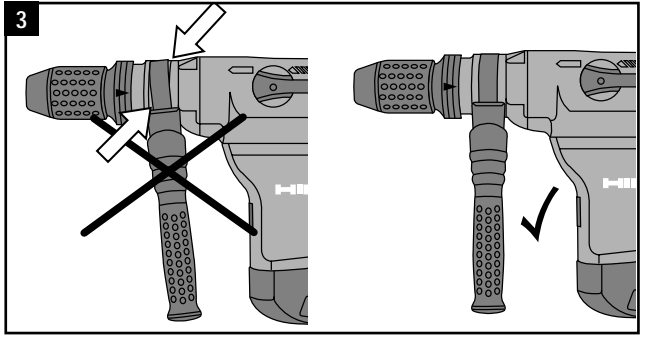
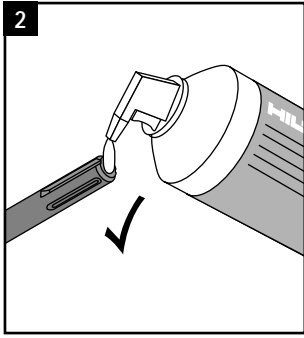
332592

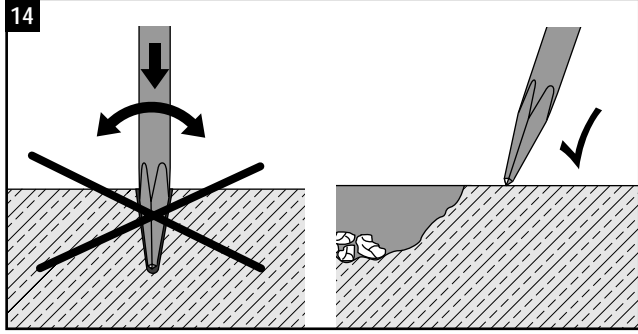
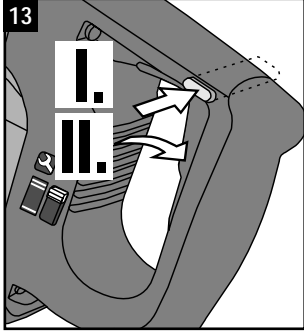
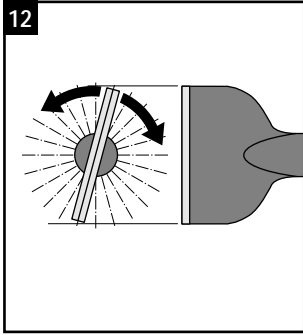
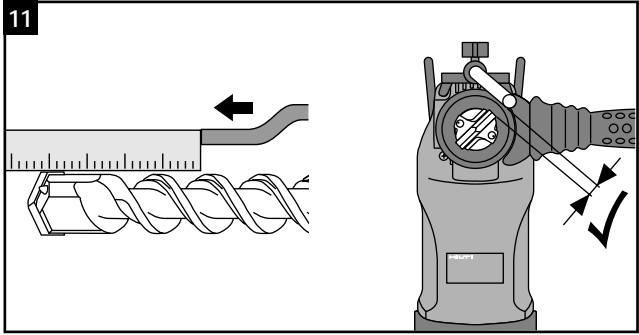
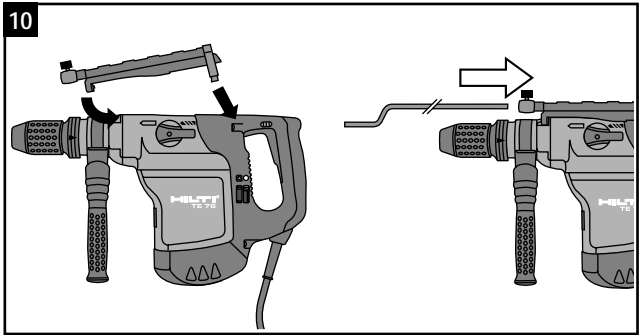
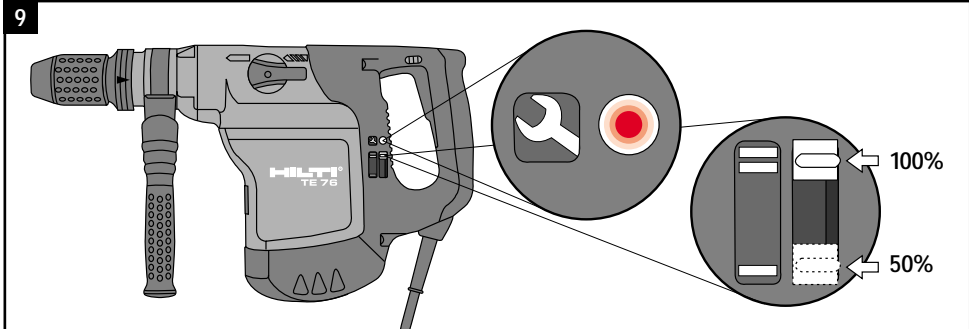
HILTI

1



CE







Læs brugsanvisningen nøje, inden maskinen tages i brug.

Opbevar altid brugsanvisningen sammen med maskinen.

Sørg for at brugsanvisningen altid følger med ved overdragelse af maskinen til andre.

Generelle henvisninger

 Symboler som f.eks. angiver, at der er tale om henvisninger, som er specielt vigtige for sikkerheden. Disse skal altid følges, da der ellers er fare for alvorlige skader.

 Advarsel mod farlig elektrisk spænding

1 Tallene refererer til tegningerne. Tegningerne til teksten befinder sig på folde-ud-siderne forrest og bagest i brochuren, som bør være klappet ud, når brugsanvisningen læses.

I brugsanvisningens tekst står begrebet «maskine» altid for det el-værktøj, som omhandles i denne brugsanvisning.

Betjeningslementer **1**

- 1 Værktøjsmanchet
- 2 Funktionsvælger
- 3 Styrkevælger
- 4 Afbryder
- 5 Knap til fastlåsning af afbryder

Maskinens dele **1**


- 6 Støvkappe
- 7 Værktøjsholder
- 8 Sidehåndtag
- 9 Service-lysdioder
- 10 Håndgreb
- 11 Slagværk / gear
- 12 Motor
- 13 Typeskilt

Indhold	Side
Generelle henvisninger	57
Beskrivelse	57
Tekniske data	58
Sikkerhedshenvisninger	59
Ibrugtagning	60
Anvendelse	60
Værktøj og tilbehør	61
Pasning og vedligeholdelse	61
Garanti	62
Genbrug	63
Fejlsøgning	63
Konformitetserklæring	Se omslag

Beskrivelse


TE 76 er en eldrevet bore- og mejselhammer med pneumatisk slagmekanisme beregnet til professionel brug.

Leverancen omfatter: Maskinen, brugsanvisning, 50 ml fedt, pudsekuld, kuffert

 **Følgende forudsætninger skal altid være opfyldt, når maskinen bruges:**

- tilsluttet et vekselstrømsnet i overensstemmelse med typeskiltet
- må kun bruges håndført
- må ikke anvendes i eksplosive omgivelser

Vigtige funktioner

Beskyttelses-isolation klasse II (dobbelisoleret) 
Mekanisk skridkobling
Tomgangs-dæmpet
Håndtag og sidehåndtag vibrationsdæmpet
Lynskift-værktøjsholder
TE-Y indstik
Trinløs hastighedsindstilling, elektronisk styring
uafhængig af belastning
Styrkevalg hel (II) og halv (I) styrke

Bore- og mejslefunktion
Afbryder kan fastlåses ved mejsling
24 mulige mejslestillinger
Permanent smurt gear og slagværk
Automatisk afbrydende kul
Service-lysdiode
Drejeligt sidehåndtag
Dybdestop kan monteres (valgfrit)

Ret til tekniske ændringer forbeholdes

Maskinen er beregnet til følgende opgaver:

Arbejdsopgave	Værktøj	Arbejdsområde
Boring i beton, murværk og natursten	Bor med TE-Y indstiksskaf – hammerbor – gennemtrængningsbor – hammerborkroner	Boreområde i beton: Ø 12– 40 mm Ø 40– 80 mm Ø 45–150 mm
Mejsling i beton, murværk og natursten	Spids-, flad- og formmejsel med TE-Y indstiksskaf	Overfladebearbejdning og nedbrydningsarbejde
Sætning af dybler	Sætteværktøjer med TE-Y indstiksskaf	Alle Hilti-dybler med TE-Y sætteværktøjer
Boring i træ og metal	Borepatronholder 263359 Selvspændende borepatron 60208 Træbor og metalbor med cylinderskaf el. 6-kant	Træbor Ø 10–32 mm Metalbor Ø 10–20 mm
Omrøring af ikke brændbare stoffer (f.eks. mørtel)	Borepatronholder 263359 Selvspændende borepatron 60208 Røreværktøj med cylinderskaf el. 6-kant	Røreværktøj Ø 80–150 mm

Tekniske data

Optagen effekt	1300 W
Nominel spænding ★	100 V 110 V 120 V 220 V 230 V 240 V
Optagen strøm ★	16,0 A 13,0 A 13,0 A 6,4 A 6,4 A 6,5 A
Frekvens	50–60 Hz
Vægt	7,0 kg
Mål (l×h×b)	497×261×115 mm
Minimum boreafstand fra væggen	38 mm
Omdrejningstal	II = 0–282 I = 0–200 omdr./min.
Typ. boreydelse i beton af middel hårdhed B 35	Ø 20 mm: 360 mm/min. Ø 25 mm: 290 mm/min. Ø 32 mm: 180 mm/min.
Typ. mejsleydelse i beton af middel hårdhed B 35	575 cm ³ /min.
Vibrationstal	8 m/s ²
Lydtryksniveau	91 dB (A)
Lydstyrkeniveau	104 dB (A)

★ Maskinen kan leveres med forskellige nominelle spændinger. Den nominelle spænding og optagne strøm fremgår af typeskiltet på maskinen.

Brugerinformation jf. EN 61000-3-11

Når maskinen kobles til, opstår der et kort spændingsfald. Ved ugunstige netbetingelser kan andre maskiner blive negativt påvirket. Ved netimpedanser <0,15 Ohm vil man normalt ikke forvente nogen forstyrrelser.

Sikkerhedshenvisninger

Ved brug af elværktøj skal følgende generelle sikkerhedsregler overholdes til forebyggelse af elektrisk stød, legemsbeskadigelse og brandfare. Læs og overhold nedenstående instrukser, inden De bruger maskinen.

1. Anvend beskyttelsesudstyr



Brug hørevern



Brug beskyttelsesbriller



Brug beskyttelseshandsker



Brug åndedrætsvern ved støvende arbejde

2. Anvend egnet arbejdsbeklædning

Undgå løsthængende tøj, løsthængende langt hår og smykker, som kan blive fanget af bevægelige dele. Brug skridsikert fodtøj.

3. Indret arbejdsomgivelserne sikkert

Hold arbejdsomgivelserne fri for genstande, som De kan komme til skade ved. Sørg for god belysning. Hold uvedkommende personer væk fra arbejdsområdet.

4. Tag højde for omgivelserne

Maskinen må ikke udsættes for nedbør, må ikke anvendes i fugtige eller våde omgivelser eller i nærheden af brændbare væsker eller gasser.

5. Kontroller maskinen, hver gang den skal tages i brug

Kontroller, om maskinen inkl. kabel og stik er i en ordentlig tilstand. Brug aldrig maskinen, hvis den er beskadiget, ikke er komplet eller hvis der er nogle betjenings-elementer, der ikke fungerer korrekt.

6. Anvend det rigtige værktøj

Kontroller, at værktøjet (bor, mejsel osv.) har et indstikssystem, der passer til maskinen, og fastlåses korrekt i værktøjsholderen.

Anvend kun originale Hilti tilbehørsdele og ekstraudstyr, der er anbefalet af Hilti.

7. Maskinen må kun anvendes til de formål, den er beregnet til

8. Arbejd sikkert med maskinen

Undgå at stå i en akavet stilling. Sørg for at have et sikkert fodfæste. Hold altid fast med begge hænder på maskinen under brug. Anvend altid sidehåndtaget. Kontroller, at sidehåndtaget er monteret rigtigt og er spændt ordentlig fast **3**. Hold fast i den yderste ende under boringen **4** og hav altid den fulde opmærksomhed rettet mod opgaven; boret kan til enhver tid uforventet sætte sig fast.

Sluk for maskinen, hvis du bliver distraheret under arbejdet.

Under arbejdet skal kablet føres bagud og væk fra maskinen. Maskinen må ikke bæres i kablet. Kablet må ikke tages ud af stikdåsen ved at trække i stikket. Beskyt kablet mod stærk varme, olie og skarpe kanter. Hvis kablet bliver beskadiget under arbejdet, må det ikke berøres. Tag øjeblikkeligt stikket ud af stikdåsen.

9. Pas på skjulte ledninger

Skjulte elektriske ledninger og gas- og vandrør udgør en alvorlig risiko, hvis de beskadiges i forbindelse med arbejdet. Kontroller derfor arbejdsområdet forud for arbejdet, f.eks. med en metaldetektor. Undgå kropskontakt med jordede dele som f.eks. rør eller radiatorer. Udvendige metaldele på maskinen kan blive spændingsførende, hvis De f.eks. ved en fejl er kommet til at bore ind i en strømledning.

10. Undgå uforvarende start

Når maskinen er tilsluttet strømmen, må den ikke bæres med fingeren på afbryderknappen. Kontroller, at maskinen er slukket, før stikket sættes i stikdåsen. Når maskinen er ubenyttet (f.eks. under pauser), før service og reparation og ved skift af værktøj skal stikket altid tages ud af stikdåsen.

11. Hold maskine og bor i god stand

Følg instrukserne med hensyn til pasning og vedligeholdelse og rettidigt skift af bor. Brug aldrig maskinen, hvis den er snavset eller våd. Støv eller fugt på maskinens overflade giver et dårligere holdepunkt. Reparationer på maskinen må kun udføres af autoriserede fagfolk, og der skal anvendes originale Hilti reservedele. I modsat fald er der risiko for skader og ulykker. Vi opfordrer derfor til kun at lade reparationer udføres hos Hilti eller et af Hilti autoriseret værksted.

Brugtagning



Sikkerhedshenvisningerne i denne brugsanvisning skal ubetinget læses og overholdes.



Netspændingen skal være i overensstemmelse med typeskiltet.



Ved brug af forlængerledning: Anvend kun en forlængerledning med et tilstrækkeligt tværsnitsareal, som er godkendt til det pågældende formål. Ellers kan der opstå et effektivt ved maskinen eller overophedning af kablet. Er forlængerledningen beskadiget, skal den udskiftes. Anbefalet lederareal og maksimum længde for forlængerledninger er:

Netspænding	Lederareal			
	1,5 mm ²	2,5 mm ²	14 AWG	12 AWG
100 V	20 m	40 m		
120 V			100 ft	150 ft
230 V	50 m	100 m		

16 AWG forlængerledninger frarådes


Anvend kun værktøj med TE-Y indstiksskaft.

Hold kun maskinen moderat an mod materialet. Kraftigt tryk på maskinen forøger ikke slagydelsen.


Ved lave udetemperaturer: Maskinen kræver en mindste-driftstemperatur, før slagværket begynder at arbejde. Tænd for maskinen, stød den kortvarigt an mod materialet og lad den køre i friløb. Stød den an flere gange, indtil slagværket går i gang.

Betjening

Værktøjet sættes i

-  Tag stikket ud af stikdåsen som en beskyttelse mod uforvarende start.
- Kontroller, om skaftet på værktøjet er rent og smurt let. Ved behov renses det og smøres let i fedt **2**. Kontroller, om tætningen på støvkappen er ren, ved behov skal den tørres af. Sørg for, at der ikke kan komme borestøv ind i værktøjsholderen. Det er meget vigtigt, at støvkappen skiftes, hvis tætningslisten er beskadiget. Se under afsnittet Pleje og vedligeholdelse.
- Stik værktøjet ind i værktøjsholderen og drej det under let pres, indtil det springer på plads i styrenoterne. **5**
- Tryk værktøjet ind i værktøjsholderen, indtil det går hørbart i indgreb. Kontroller om det sidder rigtigt fast ved at trække i værktøjet. **5**

Værktøjet tages ud

-  Tag stikket ud af stikdåsen som en beskyttelse mod uforvarende start.

- Træk manchetten tilbage og tag værktøjet ud **6**.



Benyt arbejdshandsker. Efter brug kan værktøjet være meget varmt.

Boring

Hammerboring

- Sæt boret i borholderen.
- Stil funktionsvælgeren i den anviste position for hammerboring (), indtil palen springer på plads **7**.
- Indstil den ønskede borestyrke, II = fuld styrke, I = halv styrke **9**. Når der arbejdes i porøst materiale (f.eks. hulsten), kan det være en fordel at arbejde med halv styrke. Borehullets kvalitet bliver bedre.
- Drej sidehåndtaget til den ønskede position. Kontroller at det er korrekt monteret og spændt ordentligt fast **8**.
- Sæt strømstikket i stikdåsen.
- Sæt boret imod materialet på det ønskede borested og tryk langsomt på afbryderen. Arbejd med lav hastighed, indtil boret centrerer sig af sig selv i borehullet.
- Tryk nu afbryderen i bund for at arbejde videre med fuld styrke. Ved gennemboring kan det være en fordel at arbejde med reduceret effekt lige før gennembruddet sker. Det formindsker risikoen for, at der skal springe materiale af.

Boring med dybdestoppet (ekstra tilbehør)


Til boring af huller med en helt nøjagtig boreddybde anbefaler vi at benytte dybdestoppet. Stangen er forskudt for at reducere afvigelser på grund af at maskinen holdes skråt og for at gøre det nemmere at indstille boreddybden **11**.

Montering **10**: Sæt dybdestoppet på maskinens overside, således at de to positioneringstapper springer på plads i de to øverste fordybninger på flangesamlingen. Tryk nu dybdestoppet på maskinen, indtil de to bageste holdere går på plads på maskinens hus. Skub anlagsstangen forfra ind i dybde stoppet med den forskudte ende pegende fremad.

Indstilling af boreddybde **11**: Skub anlagsstangen ind efter boreddybden. Drej den forreste ende af anlagsstangen, så den står i en afstand af ca. 10 mm fra boret, og spænd spændeskruen fast.

Når arbejdet er færdigt, tages dybdestoppet af igen og pakkes ned i kufferten.


Boring uden slag



Der kan bores uden slag med værktøj, der har et specielt indstiksskaft. Hilti leverer også den slags værktøj. Ved hjælp af den selvspændende borepatron kan der f.eks. sættes træbor eller stålbor med cylinderskaft i, hvorefter der kan bores uden slag. Funktionsvælgeren skal så stilles i den anviste position for hammerboring ().

Mejsling

Mejslen kan placeres i 24 forskellige positioner. På den måde kan der altid mejsles med flad- og formmejsler i den mest optimale arbejdsstilling.

- Sæt mejslen i værktøjsholderen.
- Stil funktionsvælgeren i midterstilling **7**.
- Indstil den ønskede drejehøjde for mejslen ved at dreje på værktøjsholderen **12**. Drej funktionsvælgeren til den anviste position for mejsling () indtil palen springer på plads **7**.
- Indstil den ønskede mejslestyrke, II = fuld styrke, I = halv styrke **9**. Ved arbejde i porøst materiale (f.eks. hulsten) og ved overfladebearbejdning med stampeværktøj er det en fordel at arbejde med halv styrke.
- Drej sidehåndtaget til den ønskede position. Kontroller at det er korrekt monteret og spændt ordentligt fast **3**. Man kan også gribe om selve værktøjsholderen og holde maskinen fast på den måde.
- Sæt strømkablet i stikkontakten.
- Sæt maskinen med påsat mejsel an på det ønskede sted. Hvis der skal arbejdes med præcision, trykkes afbryderen langsomt ind for at undgå, at mejslen skrider ud.
- Tryk afbryderen i bund for at arbejde med fuld kraft.
- Afbryderen kan efter behov fastlåses ved mejsling **18**. Tryk den røde skyder på håndtaget oven over afbryderen til højre, mens afbryderen holdes helt inde. Nu står maskinen på konstantløb. Funktionen slås fra ved at trykke den røde skyder til venstre og tilbage til grundstillingen igen.

 Hvis De ikke vil mejsle i konstantdrift, skal De altid trykke den røde skyder, som befinder sig oven over afbryderen, til venstre. I modsat fald kan afbryderen uforvarende komme til at blive låst fast i konstantdrift-positionen under mejslingen.

 Funktionsvælgeren **7** må ikke trykkes ind, mens maskinen kører. Ved mejsling skal vælgeren altid stå i den anviste position for mejsling () .

Ved mejsling må man ikke trænge ind i materialet med mejslen i samme position, ellers kan mejslen sætte sig fast. Man må ikke brække materiale ud ved at bruge mejslen som brækjern. Ellers kan mejslen blive beskadiget. Den bedste arbejds effekt opnås ved at føre mejslen i en stump vinkel fra kanten af og ind mod det dybeste punkt **14**.


Værktøj og tilbehør

Der må kun anvendes værktøj med TE-Y indstikskraft **8**.

Hilti maskiner fungerer optimalt som system i forbindelse med Hilti værktøj. Den optimale arbejdsydelse

og længste levetid fås derfor ved at anvende Hilti værktøj til denne maskine. Vi kan tilbyde et bredt værktøjsprogram og tilbehør til TE-Y systemet **8**. Det vigtigste værktøj til hammerboring og mejsling findes på inder-siden af kufferten. Hele programmet findes i Hilti's aktuelle salgskatalog.

Skulle du få brug for værktøj, der ikke er omfattet af standardprogrammet, er du velkommen til at kontakte kundeservice eller din Hilti konsulent. Hilti har et bredt specialprogram over værktøj til professionelle.

 Kontrollér værktøjerne regelmæssigt og skift dem ud i tide. Skader eller groft slid på indstikket kan medføre skade på boremaskinen. Løse revner i hårdmetalsegmenter fra bor kan medføre en ændring i borehulsdiameteren og dermed påvirke sikkerheden ved dybelmontager!



Du kan let efterslibe Hilti's mejsler selv. Din Hilti konsulent fortæller dig gerne, hvordan det gøres.


Bemærk venligst anvisningerne om pleje af værktøjet i det næste afsnit.

Passing og vedligeholdelse

Passing

Ydersiden af maskinhuset er fremstillet af et slagfast plastikmateriale. Grebene og støvbeskyttelseshætten består af elastomer-materiale.

  Rengør jævnligt maskinhuset udvendigt med en let fugtig klud. Anvend ikke spray, dampstråler eller rindende vand til rengøring! Det kan forringe maskinens elektriske sikkerhed. Hold altid maskinens greb fri for olie og fedt. Anvend ikke silikoneholdige plejemidler.

 Anvend aldrig maskinen, hvis luftindtaget er stoppet! Rengør luftindtaget forsigtigt med en tør børste. Undgå at der kommer fremmedlegemer ind i maskinens indvendige dele.

Rengør jævnligt støvbeskyttelseshætten på borholderen med en ren, tør klud. Aftør forsigtigt tætningsmanchetten og smør den let med Hilti fedt. Udskift altid støvbeskyttelseshætten, hvis tætningsmanchetten er beskadiget. Brug en skruetrækker til at trække støvbeskyttelseshætten af med, hold skruetrækkeren på tværs under hætten og træk hætten af. Rengør flangen og sæt en ny støvbeskyttelseshætte på. Tryk godt til, indtil den er på plads.

Vedligehold også borene. Fjern fastsiddende snov. Hold altid indstikket rent og let smurt

Vedligeholdelse, service-lysdiode



Kontroller jævnligt alle udvendige dele på maskinen for eventuelle skader og forvis Dem om, at alle betjeningsdelene fungerer fejlfrit. Brug ikke maskinen, hvis den er beskadiget, eller betjeningsdelene ikke fungerer fejlfrit. Send i så fald maskinen til reparation hos Hilti.

Maskinen har en service-lysdiode .

Lampen lyser: Betyder, at levetiden for kulbørsterne i el-motoren er nået. Efter at lampen er begyndt at lyse, kan maskinen stadig køre i ca. 8 timer, inden den automatiske afbrydelse træder i kraft. Sørg for at indlevere maskinen i god tid til Hilti Service, så maskinen altid kan være driftsklar.

Lampen blinker: Betyder, at der er opstået en elektrisk defekt. Maskinen slukker automatisk. Få maskinen repareret hos Hilti Service.

Garanti

Hilti Danmark A/S garanterer for, at det leverede værktøj er fri for materiale- og fabrikationsfejl. Denne garanti gælder dog kun, så længe værktøjet anvendes og behandles samt vedligeholdes og rengøres i overensstemmelse med Hilti-brugsanvisningen. Eventuelle garantikrav skal gøres gældende inden 12 måneder fra købsdatoen (fakturadatoen). Endvidere er det en betingelse, at den såkaldte tekniske enhed er bevaret, dvs. at der udelukkende er anvendt originale Hilti-forbrugsmaterialer, -tilbehør og -reservedele.

Garantien omfatter gratis reparation eller udskiftning af defekte dele. Dele, der som følge af normalt slid trænger til at blive udskiftet eller repareret, er ikke omfattet af garantien.

Hilti Danmark A/S påtager sig ikke noget ansvar ud over det lovmæssigt foreskrevne. Hilti Danmark A/S påtager sig således intet ansvar for direkte eller indirekte skader, ej heller for følgeskader, tab eller omkostninger, som er opstået i forbindelse med anvendelse af værktøjet, eller skader som er opstået, fordi værktøjet er anvendt uhensigtsmæssigt. Hilti Danmark A/S garanterer ikke for – ej heller stiltiende – at værktøjet er egnet til et bestemt formål.

I forbindelse med reparation eller udskiftning af værktøjet og/eller dele deraf, forudsættes det, at værktøjet og/eller de pågældende dele indsendes til Hilti Danmark A/S umiddelbart efter, at skaden er påvist.

Nærværende garanti omhandler samtlige garantiforpligtelser fra Hilti's side og erstatter alle tidligere eller samtidige garantibestemmelser, såvel skriftlige som mundtlige.

Bortskaffelse



Hilti maskiner er i vidt omfang fremstillet af materialer, der kan genbruges. En forudsætning for genbrug er dog, at materialerne sorteres kyndigt. Hilti Danmark A/S er klar til at modtage brugte maskiner til videre affaldsbehandling. Spørg Hilti Kundeservice eller din Hilti konsulent.

Hvis du selv vil aflevere maskinen på et offentligt indsamlingssted: Skil maskinen ad, så vidt det er muligt uden specialværktøj. Tør de smurte dele af med papir, tør udløbet olie op med papir (i alt ca. 50 ml), og læg papiret til den rigtige slags affald. **Olie må under ingen omstændigheder komme i kloakvandet eller ned i jorden.**

De enkelte dele sorteres i følgende grupper:

Del/komponent	Hovedmateriale	Affaldsbehandling
Kuffert	Plastik	Plastik til genbrug
Udvendigt hus	Plastik	Plastik til genbrug
Indvendigt hus	Magnesium	Gammelt jern
Håndtag, sidehåndtag	Plastik	Plastik til genbrug
Elektronikboks	Diverse	Elektronikskrot eller gammelt jern
Motorhus	Plastik	Plastik til genbrug
Motordæksel	Plastik med ståldel	Gammelt jern
Ventilator	Plastik	Plastik til genbrug
Motor (rotor og stator)	Stål og kobber	Gammelt jern
Strømkabel	Kobber, elastomerbelagt	Gammelt jern
Geardele, slagværksdele	Stål	Gammelt jern
Plejl og stempel	Plastik	Plastik til genbrug
Skruer, smådele	Stål	Gammelt jern

Fejlsøgning

Symptom	Mulig årsag	Mulig løsning
Maskinen starter ikke	Strømforsyning afbrudt	Sæt en anden el-maskine i, kontroller funktionen
	Strømkabel eller stik defekt Afbryderen er defekt	Få det kontrolleret og evt. udskiftet af en fagmand Få den kontrolleret og evt. udskiftet af en fagmand
Ingen slag	Maskinen er for kold	Bring maskinen op på mindstearbejdstemperatur. Se under Ibrugtagning
Maskinen når ikke op på fuld kapacitet	Forlængerledning har for lille tværsnit Styrkewælgeren står på I Afbryderen ikke trykket helt i bund	Brug et forlængerkabel med tilpas tværsnit. Se under Ibrugtagning Stil styrkewælgeren på II 9 Tryk afbryderen helt i bund til stop
Boret roterer ikke	Funktionsvælgeren ikke indstillet på i position ()	Stil funktionsvælgeren på position (), mens maskinen står stille 7
Boret vil ikke gå ud af manchetten	Manchetten er ikke trukket helt tilbage Sidehåndtaget er ikke monteret rigtigt eller sidder skævt	Træk manchetten helt tilbage til stop og træk værktøjet ud Løsn sidehåndtaget og monter det rigtigt, så spændebånd og sidehåndtag er gået på plads i fordybningen 3

Konformitätserklärung

Bezeichnung:	Kombihammer
Typenbezeichnung:	TE 76
Konstruktionsjahr:	1999

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt mit den folgenden Richtlinien und Normen übereinstimmt: 73/23/EWG, 89/336/EWG, 98/37/EG, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 50144-1, EN 50144-2-6, EN 61000-3-2, EN 61000-3-11

EC declaration of conformity

Description:	Kombihammer
Designation:	TE 76
Year of design:	1999

We declare, under our sole responsibility, that this product complies with the following directives and standards: 73/23/EWG, 89/336/EWG, 98/37/EG, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 50144-1, EN 50144-2-6, EN 61000-3-2, EN 61000-3-11

Déclaration de conformité CE

Désignation:	Perforateur-burineur
Modèle/type:	TE 76
Année de conception:	1999

Nous déclarons sous notre seule et unique responsabilité que ce produit est conforme aux directives et normes suivantes: 73/23/CEE, 89/336/CEE, 98/37/CE, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 50144-1, EN 50144-2-6, EN 61000-3-2, EN 61000-3-11

Dichiarazione di conformità CE

Designazione:	Combinato
Modello:	TE 76
Anno di costruzione:	1999

Dichiariamo, con nostra unica responsabilità, la conformità di questo prodotto con le seguenti direttive e norme: 73/23/EWG, 89/336/EWG, 98/37/EG, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 50144-1, EN 50144-2-6, EN 61000-3-2, EN 61000-3-11

Conformiteitsverklaring

Product:	Combihamer
Type:	TE 76
Bouwjaar:	1999

Wij verklaren, op onze eigen verantwoording, dat dit product voldoet aan de volgende richtlijnen en normen: 73/23/EEG, 89/336/EEG, 98/37/EG, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 50144-1, EN 50144-2-6, EN 61000-3-2, EN 61000-3-11

Declaração de conformidade

Designação	Martelo combinado
Designação do tipo	TE 76
Ano de construção	1999

Declaramos, como únicos responsáveis, que este produto está em conformidade com as seguintes directivas e normas: 73/23/EWG, 89/336/EWG, 98/37/EG, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 50144-1, EN 50144-2-6, EN 61000-3-2, EN 61000-3-11

Declaración de conformidad CE

Denominación:	Martillo combinado
Denominación de tipo:	TE 76
Año de diseño:	1999

Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que este producto es conforme a las directivas y normas siguientes: 73/23/EWG, 89/336/EWG, 98/37/EG, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 50144-1, EN 50144-2-6, EN 61000-3-2, EN 61000-3-11

EU-Konformitetserklæring

Betegnelse:	Kombihammer
Model/type:	TE 76
Fremstillingsår:	1999

Vi påtager os det fulde ansvar for, at dette produkt er i overensstemmelse med følgende direktiver og standarder: 73/23/EØF, 89/336/EØF, 98/37/EU, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 50144-1, EN 50144-2-6, EN 61000-3-2, EN 61000-3-11

Vaatimustenmukaisuusvakuutus

Nimike:	Kombivasara
Tyypimerkintä:	TE 76
Suunnitteluvuosi:	1998

Todistamme täten ja vastaamme yksin siitä, että tämä tuote on seuraavien suositusten ja normien mukainen: 73/23/EWG, 89/336/EWG, 98/37/EG, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 50144-1, EN 50144-2-6, EN 61000-3-2, EN 61000-3-11

Samsvarserklæring

Betegnelsen:	Kombihammer
Typebetegnelsen:	TE 76
Konstruksjonsår:	1999

Vi erklærer som eneansvarlig at dette produktet stemmer overens med følgende direktiver eller standarder: 73/23/EØF, 89/336/EØF, 98/37/EF, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 50144-1, EN 50144-2-6, EN 61000-3-2, EN 61000-3-11

EG-försäkran om överensstämmelse

Beteckning:	Kombihammare
Typbeteckning:	TE 76
Konstruktionsår:	1999

Vi försäkrar härmed under exklusivt ansvar att denna produkt överensstämmer med följande direktiv och standarder: 73/23/EEC, 89/336/EEC, 98/37/EG, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 50144-1, EN 50144-2-6, EN 61000-3-2, EN 61000-3-11

Avrupa Birliği Uygunluk Deklarasyonu

Tanım:	Kıncı-delici
Açıklama:	TE 76
Tasarım yılı:	1999

Ürünün aşağıdaki yönetmelik ve standartlara uygunluğunu kendi satış sorumluluğumuz altında beyan ederiz: 73/23/EWG, 89/336/EWG, 98/37/EG, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 50144-1, EN 50144-2-6, EN 61000-3-2, EN 61000-3-11

EC ühilduvuse tunnistus

Nimetus:	Kombivasar
Tähis:	TE 76
Konstrueerimisaasta:	1999

Kinnitame, et see toode vastab järgmistele direktiividele ja standarditele: 73/23/EWG, 89/336/EWG, 98/37/EG, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 50144-1, EN 50144-2-6, EN 61000-3-2, EN 61000-3-11

Paziņojums par instrumenta atbilstību noteiktajām normām

Apraksts:	Daudzfunkcionāls perforators
Nosaukums:	TE 76
Izstrādes gads:	1999

Mēs, uzņemoties pilnu atbildību, paziņojam, ka šis produkts atbilst sekojošām direktīvām un standartiem: 73/23/EWG, 89/336/EWG, 98/37/EG, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 50144-1, EN 50144-2-6, EN 61000-3-2, EN 61000-3-11

ES atitikties deklaracija

Rūšis:	Perforatorius
Žymėjimas:	TE76
Suprojektavimo metai:	1999

Prisiimdami sau atsakomybę, pareiškiame, kad šis gaminytis atitinka žemiau nurodytas direktyvas ir standartus: 73/23/EWG, 89/336/EWG, 98/37/EG, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 50144-1, EN 50144-2-6, EN 61000-3-2, EN 61000-3-11

Hilti Corporation

Dr. Klaus-Dieter Otto
Senior Vice President
Business Unit
Drilling and Demolition
July 1999

Werner Bongers
Vice President Development
Business Unit
Drilling and Demolition
July 1999

